

# De Letta Ta De Hebrew Dem

## Hebrews

### Now God Taak ta we Shru e Son

**1** 1 Way back, plenty time an een plenty diffunt way, God beena taak ta we ole people shru de prophet dem. 2 Bot now wen de end time da come, God taak ta we shru e Son. An shru e Son, God mek de wol, an e pass ebryting ta e Son. 3 God Son, e de light wa da show we de bright glory ob God. Wen oona see de Son, oona da see God, cause de Son jes de same as God. An de Son wod wa got powa fa true, da mek all ting stay jes like dey spouse fa stay. An atta de Son done dead fa people sin, fa mek um clean een God eye, e gone ta heaben an seddown ta de right han side ob God, wa got mo powa den all.

### God Son Way Mo High Op Den de Angel Dem

4 God mek e Son way mo high op den de angel dem, jes like de name wa God gim, dat way mo betta den dey name. 5 Cause God ain neba tell none ob e angel dem say, "Ya me Son.

Taday A done come  
fa be ya Fada."

An God ain neba taak bout no angel say,  
"A gwine be e Fada,  
an e gwine be me Son."

### Chapter 1

1 God, who at sundry times and in divers manners spake in time past unto the fathers by the prophets,

2 Hath in these last days spoken unto us by *his* Son, whom he hath appointed heir of all things, by whom also he made the worlds;

3 Who being the brightness of *his* glory, and the express image of his person, and upholding all things by the word of his power, when he had by himself purged our sins, sat down on the right hand of the Majesty on high;

4 Being made so much better than the angels, as he hath by inheritance obtained a more excellent name than they.

5 For unto which of the angels said he at any time, Thou art my Son, this day have I begotten thee? And again, I will be to him a Father, and he shall be to me a Son?

6 And again, when he bringeth in the firstborn into the world, he saith, And let all the angels of God worship him.

7 And of the angels he saith, Who maketh his angels spirits, and his ministers a flame of fire.

8 But unto the Son *he saith*, Thy throne, O God, is for ever and ever: a sceptre of righteousness is the sceptre of thy kingdom.

9 Thou hast loved righteousness, and hated iniquity; therefore God, *even* thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.

10 And, Thou, Lord, in the beginning hast laid the foundation of the earth; and the heavens are the works of thine hands:

11 They shall perish; but thou remainest; and they all shall wax old as doth a garment;

12 And as a vesture shalt thou fold them up, and they shall be changed: but thou art the same, and thy years shall not fail.

6 An wen God been bout fa sen e fusbon  
Son eenta de wol, God say too,

“Leh all God angel  
woshup me Son.”

7 Wen God taak bout de angel dem, e say,

“A mek de angel dem,  
wa da saab me, like de wind,  
an like fire wa da blaze op.”

8 Bot wen God taak bout e Son, e say,  
“O God, ya gwine rule faeba an eba!

An ya da rule de right way  
fa true.

9 Ya lob wa right

an ya hate wa ain right.  
Dat wa mek God, ya God,  
pick ya an naint ya  
wid de oll ob joy,  
da hona ya mo den all dem  
wa dey wid ya.”

10 God taak gin, say,

“Lawd, een dat time  
wen nottin ain been dey yet,  
ya de one wa mek de wol.

An wid ya own han ya mek de sky  
an all wa dey yah.

11 All dem gwine come ta a end,  
bot ya gwine keep on dey dey.

All dem da grow ole  
an gwine weah out  
same like we cloes weah out.

12 Ya gwine fole um op  
jes like we fole op we coat.  
Dey gwine git change op  
like we change we ole cloes  
fa nyew one.

Bot ya ain neba change  
eben a leetle bit,  
an ya ain neba gwine grow ole  
an dead.”

13 God ain neba tell none ob e angel dem say,

“Seddown yah ta me right han side,  
til A pit ya enemy dem  
ondaneet ya foot.”

14 So den, all de angel dem, dey good sperit wa da saab God. God da sen um fa hep dem wa God gwine sabe.

### De Way ob Sabation

**2** 1 Cause ob dat, we mus pay mind mo den eba ta wa we beena yeh bout God Son, so dat we ain gwine waak way fom de right road. 2 Cause we know fa true dat we kin trus de wod wa de angel dem bring we. Ebrybody wa ain done wa dat wod tell um fa do, ebrybody wa ain folla um, God punish um. E mek um suffa jes like dey oughta. 3 So den, fa sho, we gwine git punish jes like God punish oda people, ef we ain pay no mind ta dis great sabation dat de Lawd Jedus fus tell bout. Den, dem people wa been yeh de Lawd, dey proob ta we dat dat way true fa sho. 4 Same time, God too proob dat de way e wahn fa sabe people, e true, by dem sign an wonda wa e done. E do all kind ob miracle. E hab people git wa de Holy Sperit gim. E gim jes like e wahn.

### Jedus Show People de Way wa Gwine Sabe Um

5 God ain pick no angel fa hab chaage oba de wol fa come, wa we da taak bout. 6 Bot dey write someweh dey een God Book say,

“O God, wa man da,  
dat mek ya consaan bout um?  
Wa mek we wa jes people,

13 But to which of the angels said he at any time, Sit on my right hand, until I make thine enemies thy footstool?

14 Are they not all ministering spirits, sent forth to minister for them who shall be heirs of salvation?

### Chapter 2

1 Therefore we ought to give the more earnest heed to the things which we have heard, lest at any time we should let *them* slip.

2 For if the word spoken by angels was stedfast, and every transgression and disobedience received a just recompence of reward;

3 How shall we escape, if we neglect so great salvation; which at the first began to be spoken by the Lord, and was confirmed unto us by them that heard *him*;

4 God also bearing *them* witness, both with signs and wonders, and with divers miracles, and gifts of the Holy Ghost, according to his own will?

5 For unto the angels hath he not put in subjection the world to come, whereof we speak.

6 But one in a certain place testified, saying, What is man, that thou art mindful of him? or

the son of man, that thou visitest him?

7 Thou madest him a little lower than the angels; thou crownedst him with glory and honour, and didst set him over the works of thy hands:

8 Thou hast put all things in subjection under his feet. For in that he put all in subjection under him, he left nothing *that is* not put under him. But now we see not yet all things put under him.

9 But we see Jesus, who was made a little lower than the angels for the suffering of death, crowned with glory and honour; that he by the grace of God should taste death for every man.

10 For it became him, for whom *are* all things, and by whom *are* all things, in bringing many sons unto glory, to make the captain of their salvation perfect through sufferings.

11 For both he that sanctifieth and they who are sanctified *are* all of one: for which cause he is not ashamed to call them brethren,

12 Saying, I will declare thy name unto my brethren, in the midst of the church will I sing praise unto thee.

13 And again, I will put my trust in him. And again, Behold I and the children which God hath given me.

14 Forasmuch then as the children are partakers of flesh and blood, he also himself likewise took part of the same; that through death he might destroy him that had the power of death, that is, the devil;

matta sommuch ta ya

dat ya tek cyah ob we?

7 Ya mek man jes a leetle mo

lowa down den de angel dem.

An ya gim powa an hona fa true.

8 Ya gim chaage oba all ting.”

Now den, wen dey write een God Book say, “God mek man fa hab chaage oba all ting,” dat mean fa say, God ain lef nottin dat man ain oughta hab chaage oba. Bot we ain see man hab chaage oba all ting fa now. 9 Bot we see Jedus. Fa a leetle wile God mek Jedus a leetle mo lowa den de angel dem, so dat cause ob God mussy pon we, Jedus suffa an dead fa sake ob all people. An cause Jedus suffa an dead, God gim powa an hona. 10 God mek all ting an da keep all ting like dey oughta be, so e right dat God mek Jedus all God plan fa um fa be, shru e suffrin, so dat a heapa people gwine be God chullun an hab dey paat een e glory. Jedus de one wa gone head ob dem people dey fa bring um sabation. 11 Cause de one wa da mek people holy, an dem people wa e da mek holy, dey all got de same fada. So den Jedus heppy fa call um e bredren. 12 Jedus say,

“God, A gwine tell all me bredren bout ya.

Wen ya people geda fa woshup ya, A gwine sing ya praise.”

13 An e say too, “A gwine pit me trus een God.” An gin e say, “A dey yah wid all de chullun wa God gii me.”

14 Dem chullun yah, dey flesh an blood fa sho. So den, Jedus too come eenta de wol as flesh an blood, so dat by de det wa e dead, e able fa stroy de Debil, wa got powa

fa mek people dead. 15 Dat how Jedus set free all dem people wa been jes like slabe onda de Debil all de time dey lib, cause dey been scaid fa dead. 16 Fa sho, Jedus ain come fa hep de angel dem. E come fa hep Abraham chullun chullun. 17 So den, dey ain been no oda way bot dat Jedus mus come fa be jes like e bredren een ebry way. E done dat so dat e able fa be de head man ob de priest dem, full op wid mussy, an da wok fa God wid all e haat, so dat e kin tek way de people sin an God kin fagib um. 18 Now, cause Jedus done been tempt an e suffa, fa true dat mek Jedus able fa hep we wen we git tempt.

### Jedus Way Mo Den Moses

**3** 1 So den, me Christian bredren, God call oona, too, fa be e own people. Oona mus keep on da study fa true pon Jedus. E de one wa God sen fa laan we bout God, an fa be de head priest wa da go ta God fa we, fa sake ob wa we say we bleebe. 2 God pick Jedus fa do dat wok, an Jedus do all wa God wahn um fa do, jes like Moses done do wa God wahn um fa do, fa all dem wa blongst ta God House. 3 E right fa people fa praise an hona de one wa build a house mo den dey praise an hona de house, ainty? Same way so, God look pon Jedus, say e right fa praise an hona Jedus mo fa true den fa praise an hona Moses. 4 Fa sho, dey ain no house dat nobody ain build, bot God de one wa build all ting. 5 So den, Moses been a wokman, a saabant wa do wa God wahn um fa do fa all dem wa blongst ta God House. An e beena tell de people bout wa Jedus been gwine say bye an bye. 6 Bot Christ de Son

15 And deliver them who through fear of death were all their lifetime subject to bondage.

16 For verily he took not on *him the nature of angels*; but he took on *him the seed of Abraham*.

17 Wherefore in all things it behoved him to be made like unto *his brethren*, that he might be a merciful and faithful high priest in things *pertaining* to God, to make reconciliation for the sins of the people.

18 For in that he himself hath suffered being tempted, he is able to succour them that are tempted.

### Chapter 3

1 Wherefore, holy brethren, partakers of the heavenly calling, consider the Apostle and High Priest of our profession, Christ Jesus;

2 Who was faithful to him that appointed him, as also Moses was *faithful* in all his house.

3 For this *man* was counted worthy of more glory than Moses, inasmuch as he who hath builded the house hath more honour than the house.

4 For every house is builded by some *man*; but he that built all things is God.

5 And Moses verily was faithful in all his house, as a servant, for a testimony of those things which were to be spoken after;

6 But Christ as a son over his own house; whose house are we, if we hold fast the confidence and the rejoicing of the hope firm unto the end.

7 Wherefore (as the Holy Ghost saith, To day if ye will hear his voice,

8 Harden not your hearts, as in the provocation, in the day of temptation in the wilderness:

9 When your fathers tempted me, proved me, and saw my works forty years.

10 Wherefore I was grieved with that generation, and said, They do alway err in *their* heart; and they have not known my ways.

11 So I swear in my wrath, They shall not enter into my rest.)

12 Take heed, brethren, lest there be in any of you an evil heart of unbelief, in departing from the living God.

13 But exhort one another daily, while it is called To day; lest any of

wa hab chaage oba e Fada God House, an Christ do all wa God wahn um fa do. An we de people wa blongst ta God House, ef we da hole on ta we courage an set we haat pon all dat God promise e gwine do fa we.

### How fa Find Res een God

7 So den, jes like de Holy Sperit da tell we say,

“Taday, ef oona yeh God boice,

8 mus dohn hab haad haat  
ginst God,

like oona ole people

been hab haad haat

wen dey ton ginst God,

dat time wen dey mek op dey mind  
fa test God dey een de desat.

9 Dey, oona ole people

beena test me plenty time  
fa see how long

A gwine beah wid um,  
eben dough dey see wa

A beena do fa foty yeah.

10 Cause ob dat,

A been bex wid dem people,  
an A say ‘All de time

dey haat ton ginst me,  
an dey ain laan me way.’

11 A been bex wid um,

so A promise fa true say:

‘Dey ain neba gwine

go eenta dat place

weh A been gwine gim res!’ ”

12 Me Christian bredren, oona mus look out! Tek cyah dat nobody mongst oona got a haat wa wickity so e ain bleebe pon Christ an e ton e back pon God, wa got life wa ain gwine neba end. 13 Bot oona mus courage one noda ebry day, long as

“Taday” still dey een God Book fa we. Mus courage one noda all de time so dat sin ain gwine ceebe none ob oona an mek um hab sinful haad haat. 14 Cause we all got we paat wid Christ, bot jes ef we memba fa set we haat fa true pon um, jes like we beena do wen we fus bleebe. We all got we paat wid Christ ef we ain neba stop fa do dat.

15 Like dey write een God Book say,  
 “Taday, ef oona yeh God boice,  
 mus dohn hab haad haat ginst um,  
 like oona ole people been hab haad  
 haat wen dey ton ginst God.”

16 Who de people wa been yeh God boice bot still yet ton ginst um? Fa true, dey all dem people wa been slabe een Egypt, wa Moses done been lead outta dey an set um free. 17 Who de people wa God been bex wid fa foty yeah? Fa sho, God been bex wid dem people wa sin, dem wa done dead dey een de desat. 18 Wen God promise fa sho, say, “Dey ain neba gwine go eenta dat place weh A been gwine gim res,” who de people wa e beena taak bout? Fa true, God beena taak bout dem people wa ton ginst um, wa ain do wa e tell um fa do. 19 So den, we see dat dey ain been able fa go eenta dat place weh God been gwine gim res, cause dey ain bleebe pon um.

**4** 1 Now den, God still da promise we, say we kin go eenta dat place weh e gwine gii we res. So den, leh we tek cyah so dat none ob oona ain gwine miss out an God gwine jedge ya say, “Ya done miss ya chance fa go eenta dat place weh A been gwine gii ya res.” 2 Cause people been tell we de Good Nyews, jes like dey done been tell dem people way back dey een de desat. Bot wa dey yeh ain hep um none tall. Cause

you be hardened through the deceitfulness of sin.

14 For we are made partakers of Christ, if we hold the beginning of our confidence stedfast unto the end;

15 While it is said, To day if ye will hear his voice, harden not your hearts, as in the provocation.

16 For some, when they had heard, did provoke: howbeit not all that came out of Egypt by Moses.

17 But with whom was he grieved forty years? was it not with them that had sinned, whose carcases fell in the wilderness?

18 And to whom sware he that they should not enter into his rest, but to them that believed not?

19 So we see that they could not enter in because of unbelief.

## Chapter 4

1 Let us therefore fear, lest, a promise being left us of entering into his rest, any of you should seem to come short of it.

2 For unto us was the gospel preached, as well as unto them: but the word preached did not profit them, not being mixed with faith in them that heard it.



3 For we which have believed do enter into rest, as he said, As I have sworn in my wrath, if they shall enter into my rest: although the works were finished from the foundation of the world.

4 For he spake in a certain place of the seventh day on this wise, And God did rest the seventh day from all his works.

5 And in this *place* again, If they shall enter into my rest.

6 Seeing therefore it remaineth that some must enter therein, and they to whom it was first preached entered not in because of unbelief:

7 Again, he limiteth a certain day, saying in David, To day, after so long a time; as it is said, To day if ye will hear his voice, harden not your hearts.

8 For if Jesus had given them rest, then would he not afterward have spoken of another day.

9 There remaineth therefore a rest to the people of God.

10 For he that is entered into his rest, he also hath ceased from his own works, as God *did* from his.

11 Let us labour therefore to enter into that rest, lest any man fall after the same example of unbelief.

wen dey yeh um, dey ain bleebe. 3 Now we wa bleebe, we go een an God gii we res. Jes like God say,

“A been bex wid um

so A promise fa true say:

‘Dey ain neba gwine

go eenta dat place

weh A been gwine gim res!’ ”

God say dat, eben dough e done been mek all ting ready fa wa e gwine do, fom de time wen e mek de wol. 4 Dey write een noda paat ob God Book bout de seben day, weh God say, “Pon de seben day, God res op fom all e done do.” 5 An noda time een dat same paat ob God Book, God say, “Dey ain neba gwine go eenta dat place weh A been gwine gim res.” 6 Dem people way back dey, dey yeh de Good Nyews wa God tell um. Bot cause dey ain do wa e say, dey ain neba go eenta dat place weh God been gwine gim res. Fa true, some people still gwine go eenta dat place weh God gim res. 7 Cause God done fix noda time, a day wa e call “Taday.” Atta plenty yeah done pass, God hab David say dem wod yah, wa A jes tell oona say,

“Ef oona yeh God boice today,  
mus dohn hab haad haat.”

8 Ef Joshua been lead de people eenta dat place weh God gim res, God ain been fa taak later on bout noda day. 9 So den, wa God say show we dat dey still a place fa God people fa res, like wen God mek de wol an e stop e wok pon de seben day an e res. 10 Cause wen somebody go eenta God place fa res, dat one gwine stop e own wok, jes like God stop e wok. 11 So den, we mus try wid all we haat fa go eenta dat place ob res. We haffa do wa God say, so



we ain fall like we ole people.

12 De wod ob God got life an powa fa true. God wod shaap mo den de sode wa got two shaap edge. E da cut all de way deep down eenta de poson soul an sperit, twix e jaint an e marra. God wod da go eenside a poson haat an show wa dat poson da tink an wa e wahn fa do. 13 Dey ain nottin ob all wa God mek, wa e cyahn see. Dey ain nobody kin hide fom God, nottin wa God ain see, fa true. God da see all ting, an e de one we mus gii ansa ta, bout wa we done do een de wol.

### Jedus we Great Head Man ob de Priest dem

14 Now den, we mus dohn neba stop fa hole on wid all we haat ta wa we say we bleebe bout Jedus. Cause we got a great head man ob de priest dem wa dey fa we, an e gone eenta heaben weh God da. Dat Jedus, de Son ob God. 15 We head man ob de priest dem, e de one wa dey fa we, an e ondestan all bout dem ting wa haad fa we, cause e been tempt een ebry way, same way we git tempt. Stillyet, Jedus ain neba sin none tall. 16 So den, we mus dohn be scaid eben a leetle bit. Leh we come nigh ta God, wa rule wid e blessin. Den e gwine hab mussy pon we an bless we at jes de right time, wen we need um.

**5** 1 Ebry head man ob de Jew priest dem, e been pick fom mongst de man dem fa go fo God fa sake ob de people, so dat e kin offa gif ta God an sacrifice fa de people sin. 2 Cause de head man too, e a man an e kin do wa ain right. So den, e kin hab mussy pon dem wa ain da do right an ain know no betta. 3 An cause e man too,

12 For the word of God is quick, and powerful, and sharper than any twoedged sword, piercing even to the dividing asunder of soul and spirit, and of the joints and marrow, and is a discernor of the thoughts and intents of the heart.

13 Neither is there any creature that is not manifest in his sight: but all things *are* naked and opened unto the eyes of him with whom we have to do.

14 Seeing then that we have a great high priest, that is passed into the heavens, Jesus the Son of God, let us hold fast *our* profession.

15 For we have not an high priest which cannot be touched with the feeling of our infirmities; but was in all points tempted like as *we are*, yet without sin.

16 Let us therefore come boldly unto the throne of grace, that we may obtain mercy, and find grace to help in time of need.

### Chapter 5

1 For every high priest taken from among men is ordained for men in things *pertaining* to God, that he may offer both gifts and sacrifices for sins:

2 Who can have compassion on the ignorant, and on them that are out of the way; for that he himself also is compassed with infirmity.

3 And by reason hereof he ought, as for the people, so also for himself, to offer for sins.

4 And no man taketh this honour unto himself, but he that is called of God, as *was* Aaron.

5 So also Christ glorified not himself to be made an high priest; but he that said unto him, Thou art my Son, to day have I begotten thee.

6 As he saith also in another *place*, Thou *art* a priest for ever after the order of Melchisedec.

7 Who in the days of his flesh, when he had offered up prayers and supplications with strong crying and tears unto him that was able to save him from death, and was heard in that he feared;

8 Though he were a Son, yet learned he obedience by the things which he suffered;

9 And being made perfect, he became the author of eternal salvation unto all them that obey him;

10 Called of God an high priest after the order of Melchisedec.

11 Of whom we have many things to say, and hard to be uttered, seeing ye are dull of hearing.

12 For when for the time ye ought to be teachers, ye have need that one teach you again which be the first principles of the oracles of God;

an kin do ting wa ain right, e mus offa sacrifice ta God fa e own sin, jes like e offa sacrifice fa de oda people sin. 4 Ain nobody gwine pit esef op fa hab de hona fa be head man. God de one wa call a man fa be head man ob de priest dem, jes like God call Aaron way back yonda.

5 Same way so, Christ ain pit esef op fa hab de hona fa be head man ob de priest dem. God de one wa pick Christ, an tell um say,

“Ya me Son.

Taday A come fa be ya Fada.”

6 An een noda paat ob God Book, e say too,

“Ya gwine be a priest faeba an eba, een de same way

Melchizedek been a priest.”

7 Wen Jedus beena lib een dis wol, e pray ta God, de one wa able fa sabe um fom det, da cry out loud an da weep. E aks God fa de ansa wid all e haat. An God yeh de pray wa Jedus pray, cause all de time Jedus been ready fa do all wa God say. 8 Bot eben dough Jedus God Son, de suffrin wa e suffa den mek um laan fa true fa do wa God say. 9 An so wen Jedus come fa be all wa e spouse fa be, e come fa be de one wa da sabe all dem faeba an eba, dem wa da do wa e tell um fa do. 10 An God pick um fa be head man ob de priest dem, een de same way Melchizedek been.

### Grow Op een Oona Laanin ob God Trute

11 Dey still a heapa ting wa we wahn fa tell oona bout wa we jes taak bout. Bot dem ting yah haad fa splain ta oona, cause now oona ain ondestan tall. 12 De time done come wen oona oughta staat fa laan oda people, bot oona got fa hab somebody

laan oona gin de fus true ting dem dat God tell we, ting dat we wa bleebe oughta laan fus ob all. Oona like leetle chullun wa haffa drink jes milk, cause oona ain ready yet fa de solid food. 13 All dem wa still da laan dem fus trute, dey ain know yet how fa tell wa good an wa bad een God eye. Dey jes like leetle chullun wa haffa drink jes milk. 14 Bot solid food, dat fa de big people. E fa dem wa know de diffunce twix wa good an wa ebil.

**6** 1 So den, leh we dohn jes keep on da study oba dem ting wa we fus beena laan oona bout Christ. Leh we go on an laan de ting dem wa gwine grow we op een Christ. Leh we go on fom wa we fus laan oona, wen we say people mus change dey way an stop fa do de bad ting dem wa gwine mek um dead, an dat people mus bleebe pon God. 2 Leh we go on fom wa we laan bout how we oughta git bactize, an how we oughta lay han pon people an pray fa God blessin pon um. Leh we go on fom wa we laan bout how God gwine mek de people wa done dead git op an lib gin, an how God gwine jedge all people, an wa e say gwine las faeba fa um. 3 Leh we go on an laan mo ting. We gwine do dat, ef God leh we.

4 Wen people beena waak een God way an den dey ton dey back pon God, ain nottin gwine mek um ton fom dey sin an come back ta God. Dem people been know de trute wa come fom God. Dey done git de blessin dem wa God gii. Dey done git de Holy Sperit een dey haat. 5 Dey done find out fa deysef dat God wod good, an dey done feel de powa dem wa come wid de time wen God gwine rule. 6 Ef people done

and are become such as have need of milk, and not of strong meat.

13 For every one that useth milk is unskilful in the word of righteousness: for he is a babe.

14 But strong meat belongeth to them that are of full age, *even* those who by reason of use have their senses exercised to discern both good and evil.

## Chapter 6

1 Therefore leaving the principles of the doctrine of Christ, let us go on unto perfection; not laying again the foundation of repentance from dead works, and of faith toward God,

2 Of the doctrine of baptisms, and of laying on of hands, and of resurrection of the dead, and of eternal judgment.

3 And this will we do, if God permit.

4 For *it* is impossible for those who were once enlightened, and have tasted of the heavenly gift, and were made partakers of the Holy Ghost,

5 And have tasted the good word of God, and the powers of the world to come,

6 If they shall fall away, to renew them again unto repentance;

seeing they crucify to themselves the Son of God afresh, and put *him* to an open shame.

7 For the earth which drinketh in the rain that cometh oft upon it, and bringeth forth herbs meet for them by whom it is dressed, receiveth blessing from God:

8 But that which beareth thorns and briers is rejected, and is nigh unto cursing; whose end is to be burned.

9 But, beloved, we are persuaded better things of you, and things that accompany salvation, though we thus speak.

10 For God is not unrighteous to forget your work and labour of love, which ye have shewed toward his name, in that ye have ministered to the saints, and do minister.

11 And we desire that every one of you do shew the same diligence to the full assurance of hope unto the end:

12 That ye be not slothful, but followers of them who through faith and patience inherit the promises.

know all dat, an den dey still ton dey back pon God, nottin ain gwine mek um ton fom dey sin an come back ta God gin. Cause dey da nail God Son ta de cross gin, an dey hole um cheap.

7 Wen de groun da soak op good rain wa faddown pon um plenty time, an dat groun da mek de plant grow an beah good crop dat dem wa hab de faam kin nyuse, dat de groun wa git God blessin. 8 Bot ef de groun grow jes briaah an ticket, dat groun ain wot nottin tall. De time done come close wen God gwine cuss dat groun. Den fire gwine bun um op.

9 Oona me deah fren, an eben dough we taak like dis, we sho bout oona. We know oona da gwine een de betta way ob blessin wa go long wid oona sabation. 10 God all de time scraight wid all people, so e ain gwine fagit de wok wa oona beena do. E ain fagit de lob oona beena show fa um, wen oona beena hep oona Christian bredren an how oona still keep on da hep um. 11 Now den, dis wa we wahn ebry one ob oona fa do. Oona oughta try wid all oona haat fa do wa God wahn, til oona dead, so dat oona gwine git de ting dem wa God got fa oona wa keep on da look fa um. 12 We ain wahn oona fa git lazy. We wahn oona fa be like dem people wa trus Christ an ain neba gii op. An cause dey do dat, dey gwine git wa God been promise fa gim.

### **Fa True, God Gwine Gii We wa E Promise**

13 Wen God mek a promise ta Abraham way back yonda, e mek a wow, say fa true e gwine do wa e promise. An cause dey ain nobody wa got mo tority an powa den

God, e gii e own name fa tek e wow. 14 E tell Abraham say, "Fa true, A gwine bless ya an A gwine gii ya a heapa granchullun an granchullun chullun." 15 An so, atta Abraham wait an trus God fa a long time, e git wa God been promise. 16 Wen a poson mek a wow, e kin tek de name ob one wa got mo tority an powa den e got. An cause ob dat wow, people ain aagy no mo bout um. 17 God been wahn fa show de people dat e gwine gii wa e promise. E been wahn fa show um too cleah dat e ain neba gwine change e mind bout wa e promise e gwine do. Cause ob dat, God mek a wow too. 18 God done dat, so dat dem two ting yah, wa God promise an wa e mek a wow bout, fa true dem two ting cyahn neba change, cause God cyahn lie. Now den, dem two ting da courage we fa true, so dat we wa gone ta God fa stay safe, we gwine pit all we haat pon wa God gwine gii we bye an bye. 19 An wa we pit we haat pon, dat jes like a anka fa we soul. Dat anka safe an ain change, eben a leetle bit. An wa we pit we haat pon, dat gwine go pass de big curtain ta de place weh God dey. 20 Jedus gone eenta dat place heada we. An e dey fa we sake. E come fa be a head man ob de priest dem faeba an eba, een de same way Melchizedek been head man ob de priest dem.

### Melchizedek de Priest

**7** 1 Melchizedek, e de one wa been king ob Salem, an e been a priest ob God, wa great mo den all. Wen Abraham beena come back fom de waa, atta e an e aamy win out oba de fo king dem an kill um, Melchizedek meet Abraham an e aks God fa bless Abraham dey. 2 Abraham wide op

13 For when God made promise to Abraham, because he could swear by no greater, he sware by himself,

14 Saying, Surely blessing I will bless thee, and multiplying I will multiply thee.

15 And so, after he had patiently endured, he obtained the promise.

16 For men verily swear by the greater: and an oath for confirmation is to them an end of all strife.

17 Wherein God, willing more abundantly to shew unto the heirs of promise the immutability of his counsel, confirmed it by an oath:

18 That by two immutable things, in which it was impossible for God to lie, we might have a strong consolation, who have fled for refuge to lay hold upon the hope set before us:

19 Which *hope* we have as an anchor of the soul, both sure and stedfast, and which entereth into that within the veil;

20 Whither the forerunner is for us entered, even Jesus, made an high priest for ever after the order of Melchisedec.

### Chapter 7

1 For this Melchisedec, king of Salem, priest of the most high God, who met Abraham returning from the slaughter of the kings, and blessed him;

2 To whom also Abraham gave a tenth part of all; first being by interpretation King of righteousness, and after that also King of Salem, which is, King of peace;

3 Without father, without mother, without descent, having neither beginning of days, nor end of life; but made like unto the Son of God; abideth a priest continually.

4 Now consider how great this man was, unto whom even the patriarch Abraham gave the tenth of the spoils.

5 And verily they that are of the sons of Levi, who receive the office of the priesthood, have a commandment to take tithes of the people according to the law, that is, of their brethren, though they come out of the loins of Abraham:

6 But he whose descent is not counted from them received tithes of Abraham, and blessed him that had the promises.

7 And without all contradiction the less is blessed of the better.

8 And here men that die receive tithes; but there he *receiveth them*, of whom it is witnessed that he liveth.

9 And as I may so say, Levi also, who receiveth tithes, payed tithes in Abraham.

all e tek een de waa eenta ten paat, an e gii Melchizedek one paat. Een de fus place, Melchizedek name mean, "King wa da do right." An den dey call um "King wa da bring peace," cause Salem, de city weh e beena rule, mean "peace." 3 Dey ain nottin tall been write down bout Melchizedek modda or e fada, needa e fambly line. Dey ain nottin needa bout wen e bon or wen e dead. So e stan like God Son, cause e a priest faeba an eba.

4 Leh we study den pon how great dis Melchizedek been. Eben Abraham, de fada ob all de Jew people, gim one paat outta ten paat ob all e tek een de waa. 5 Now de Law wa God gii Moses taak bout de granchullun chullun ob Levi wa come fa be Jew priest dem. De Law say, de people ob Israel mus wide op wa dey git eenta ten paat an gii one paat ta de Jew priest dem. Dat mean fa say, dey own countryman dem beena gii dem Jew priest one paat outta ebry ten paat, eben dough dey all Abraham granchullun chullun. 6 Dis man Melchizedek ain come outta Levi fambly line, still yet e got one paat outta ebry ten paat ob all wa Abraham tek een de waa. An Melchizedek aks God fa bless Abraham, de man wa God been mek de promise ta. 7 We know fa true dat de poson wa aks God fa bless noda poson, e mo high op den de one wa git bless. 8 Now de priest dem wa come outta Levi fambly line an wa git one paat outta ebry ten paat, dey jes people wa haffa dead. Bot Melchizedek, wa got one paat outta ebry ten paat too, God say e da lib. 9 An we kin say wen Abraham pay one paat outta e ten paat, dat been jes like Levi too pay one paat ta Melchizedek. (An Levi

granchullun chullun git one paat outta ebery ten.) 10 Wen Melchizedek meet Abraham, Levi ain been bon yet, bot we kin say dat so e stan, cause Levi been Abraham blood fambly.

11 God gii de Law ta Moses fa gii ta de Israel people. An dat Law pend pon de Jew priest dem wa been fom Levi fambly. Now den, ef dem priest ob Levi fambly been able fa do all wa dey spouse fa do, dey ain oughta been no need fa noda kind ob priest fa come, one wa like Melchizedek, an wa ain like a priest fom Aaron fambly line, ainty? 12 Wen God change de kind ob priest dem, de law too haffa change. 13 We Lawd, de one wa dey tell dem ting bout een God Book, e come fom noda tribe. Ain none ob e tribe neba done de wok ob a priest at de alta. 14 Cause we all know dat we Lawd come fom de tribe ob Judah. An Moses ain say nottin bout de tribe ob Judah wen e tell bout de priest dem.

### **Noda Priest Like Melchizedek Done Come**

15 Now oona kin ondestan eben mo betta wa A da taak bout. Cause God sen noda priest, an e like Melchizedek. 16 E ain come fa be a priest cause ob de law dem bout wa fambly line e come fom. E a priest cause ob de powa ob e life wa ain neba gwine end. 17 Cause dey write een God Book say,

“Ya gwine be a priest faeba an eba,  
een de same way Melchizedek  
been a priest.”

18 So den, de ole law done been pit way, cause e ain got nuff powa an ain been able fa do wa e spouse fa do. 19 Cause de Law wa God gii Moses ain mek nottin jes like e

10 For he was yet in the loins of his father, when Melchisedec met him.

11 If therefore perfection were by the Levitical priesthood, (for under it the people received the law,) what further need *was there* that another priest should rise after the order of Melchisedec, and not be called after the order of Aaron?

12 For the priesthood being changed, there is made of necessity a change also of the law.

13 For he of whom these things are spoken pertaineth to another tribe, of which no man gave attendance at the altar.

14 For *it is* evident that our Lord sprang out of Juda; of which tribe Moses spake nothing concerning priesthood.

15 And it is yet far more evident: for that after the similitude of Melchisedec there ariseth another priest,

16 Who is made, not after the law of a carnal commandment, but after the power of an endless life.

17 For he testifieth, Thou *art* a priest for ever after the order of Melchisedec.

18 For there is verily a disannulling of the commandment going before for the weakness and unprofitableness thereof

19 For the law made nothing perfect, but the



bringing in of a better hope *did*; by the which we draw nigh unto God.

20 And inasmuch as not without an oath *he was made priest*:

21 (For those priests were made without an oath; but this with an oath by him that said unto him, The Lord sware and will not repent, Thou *art* a priest for ever after the order of Melchisedec:)

22 By so much was Jesus made a surety of a better testament.

23 And they truly were many priests, because they were not suffered to continue by reason of death:

24 But this *man*, because he continueth ever, hath an unchangeable priesthood.

25 Wherefore he is able also to save them to the uttermost that come unto God by him, seeing he ever liveth to make intercession for them.

26 For such an high priest became us, *who* is holy, harmless, undefiled, separate from sinners, and made higher than the heavens;

27 Who needeth not daily, as those high priests, to offer up sacrifice, first for his own sins, and then for the people's: for this he did once,

oughta be. Bot now, God gii we sompin mo betta fa look fowaad ta, an dat mek we come close ta God.

20 Den too, God been mek a wow, say Jedus gwine be a priest faeba an eba.

21 Dey ain been no wow fo wen de oda man dem come fa be priest. Bot wen God mek Jedus fa be priest, e mek a wow say,

“A de Lawd mek a wow say,

‘Ya gwine be a priest  
faeba an eba.’

Me wod ain neba gwine change.”

22 Cause ob dis wow yah wa God promise, dat mek Jedus de one wa proob we hab a nyew cobnant wid God, wa mo betta den de ole cobnant.

23 Onda de ole cobnant, dey been plenty priest wa come fom Levi tribe, cause dey done dead an lef dey priest wok. Den oda priest dem come fa do de wok wa dey beena do. 24 Bot Jedus diffunt. E ain neba dead. E da lib faeba an eba. Cause ob dat, e a priest dat ain neba gwine lef e wok fa noda priest fa do. E a priest faeba. 25 So den, Jedus got powa all de time fa sabe de people wa come ta God shru um, cause e da lib faeba, fa go fa taak ta God fa sake ob dem people.

26 Jedus, e de head man ob de priest dem, an e da gii we jes wa we need. Jedus good fa true een God eye. E ain neba do no sin. E ain got no fault een um. Een de wol, e ain lib like sinna dem. An now God done raise um op high een e place mo high den de mos high heaben. 27 Jedus ain like dem oda head man ob de priest dem. Dey been need fa mek sacrifice ta God ebry day fa sake ob dey own sin, an den fa de oda people sin. Bot Jedus ain got no need fa

mek no sacrifice no mo. E mek sacrifice fa de people sin jes one time an fa all time, wen e offa op e life pon de cross. 28 Dem head man ob de priest dem wa Moses Law done pick, dey been man dem wa kin do ting wa ain right. Bot wen God mek a wow an mek de promise wa come atta Moses Law, God pick e Son fa do all God wahn, faeba.

### Jedus de Head Priest ob de Nyew Cobnant

**8** 1 Now de ting wa we da tell oona mo den all, dat we got susha head man ob de priest dem, jes like we beena taak bout. E Jedus, de one wa seddown at de right han side ob God shrone een heaben. 2 Jedus da wok as head priest een de Mos Holy Place weh God dey. Dat de real tent ob woshup fa true, de tent wa de Lawd God pit op. No man ain pit um op.

3 Ebry head man ob de priest dem, e been pick so dat e kin offa gif an sacrifice ta God. Same way so, we head man too mus hab sompin fa offa ta God. 4 Ef Jedus been een dis wol now, e ain been fa be a priest tall, cause de priest dem een dis wol wa da offa gif ta God jes like de Jew Law say. 5 De wok wa dem priest do, dat ain de real ting. Dat a shada wa da show wa op dey een heaben een de real woshup place weh God dey. Dat hocomme wen Moses been ready fa build de tent ob woshup weh dem priest been gwine do dey wok, God tell um say, "Ya mus be sho fa mek all ting jes de same way A been show ya wen ya been dey pon Mount Sinai." 6 So now we see dat God pick Jedus Christ fa do de wok ob a priest, an dat wok betta fa true, mo betta den de wok wa dem oda priest da do.

when he offered up himself.

28 For the law maketh men high priests which have infirmity; but the word of the oath, which was since the law, *maketh* the Son, who is consecrated for evermore.

### Chapter 8

1 Now of the things which we have spoken *this is* the sum: We have such an high priest, who is set on the right hand of the throne of the Majesty in the heavens;

2 A minister of the sanctuary, and of the true tabernacle, which the Lord pitched, and not man.

3 For every high priest is ordained to offer gifts and sacrifices: wherefore *it is* of necessity that this man have somewhat also to offer.

4 For if he were on earth, he should not be a priest, seeing that there are priests that offer gifts according to the law:

5 Who serve unto the example and shadow of heavenly things, as Moses was admonished of God when he was about to make the tabernacle: for, See, saith he, *that* thou make all things according to the pattern shewed to thee in the mount.

6 But now hath he obtained a more excellent ministry, by how much also he is the mediator of

a better covenant, which was established upon better promises.

7 For if that first covenant had been faultless, then should no place have been sought for the second.

8 For finding fault with them, he saith, Behold, the days come, saith the Lord, when I will make a new covenant with the house of Israel and with the house of Judah:

9 Not according to the covenant that I made with their fathers in the day when I took them by the hand to lead them out of the land of Egypt; because they continued not in my covenant, and I regarded them not, saith the Lord.

10 For this is the covenant that I will make with the house of Israel after those days, saith the Lord; I will put my laws into their mind, and write them in their hearts: and I will be to them a God, and they shall be to me a people:

11 And they shall not teach every man his neighbour, and every man his brother, saying,

Same way so, de cobnant wa Jedus mek tween God an people stan betta fa true, mo betta den de ole cobnant. Cause een dis nyew cobnant, God mek promise wa mo betta fa true den een dat ole cobnant.

7 Ef dat fus cobnant been able fa do wa e need fa do, dey ain oughta been no need fa noda cobnant. 8 Bot God been tell de people say, dey ain been do wa de fus cobnant say. Dat mek de Lawd God say,

“De time da come

wen A gwine mek a nyew cobnant wid de people ob Israel an wid de people ob Judah.

9 Dis nyew cobnant ain gwine be like de cobnant A been mek wid de ole people, wen A tek um by de han fa lead um outta Egypt lan.

Dem people ain do wa de cobnant A been mek wid um say dey oughta do, so A lef um an leh um go dey own way.”

De Lawd say,

10 “Wen de time come, dis de cobnant A gwine mek wid de people ob Israel.

A gwine mek um study pon me law dem an mek um know um fa true een dey haat.

A gwine be dey God, an dey gwine be me people.

11 De people ain gwine haffa laan dey neighba, needa dey broda no mo, fa say, ‘Ya mus come fa know de Lawd.’ Cause dey all gwine know me.

Dem wa low an dem wa high op  
dey all gwine know me.

12 A gwine fagib dem ebil ting  
wa dey done.

A ain gwine memba dey sin  
no mo.”

13 Wen God say dis yah a nyew cobnant,  
dat mean fa say God done mek de fus  
cobnant too ole. An we know dat  
wasoneba done ole an ain fa be nyuse no  
mo, purty soon dat done done.

### How We Oughta Woshup God

9 1 Fa true, wen God mek de fus  
cobnant, dat cobnant been got plenty  
rule bout how people oughta woshup God,  
an bout a place fa woshup dat people pit  
op. 2 Dey pit op a tent fa woshup God. Dey  
call de fus room ob dat tent “De Place Weh  
God Dey.” An een dat room dey beena  
keep de lampstan an de table wid dem loaf  
ob bread dat de priest dem been offa ta  
God. 3 Wen ya pass hine de secon big  
curtain, noda room been dey dat dey call  
“De Place Weh God Dey Mo Den Any Oda  
Place.” 4 Een dat room dey, dey beena  
keep de gole alta weh dey beena bun  
incense an de box wa tell bout de cobnant  
dat God mek wid people. Dat box been  
kiba all oba, eenside an outside, wid gole.  
Eenside de box dey beena keep de gole jar  
weh dey pit de manna wa God beena gim  
fa nyam, an Aaron waakin stick dat leaf  
been grow pon, an dem two stone weh  
God cobnant been write down. 5 Op oba  
de gole box dey pit de two cherubim, wa  
show God Glory dey wid um. An de  
cherubim wing da obashada de mussy  
place weh God fagib people sin. Bot right

Know the Lord: for all  
shall know me, from the  
least to the greatest.

12 For I will be merci-  
ful to their unrighteous-  
ness, and their sins and  
their iniquities will I re-  
member no more.

13 In that he saith, A  
new *covenant*, he hath  
made the first old. Now  
that which decayeth and  
waxeth old is ready to  
vanish away.

### Chapter 9

1 Then verily the first  
*covenant* had also ordi-  
nances of divine service,  
and a worldly sanctuary.

2 For there was a ta-  
bernacle made; the first,  
wherein was the candle-  
stick, and the table, and  
the shewbread; which is  
called the sanctuary.

3 And after the second  
veil, the tabernacle  
which is called the Holi-  
est of all;

4 Which had the  
golden censer, and the  
ark of the covenant over-  
laid round about with  
gold, wherein was the  
golden pot that had  
manna, and Aaron's rod  
that budded, and the ta-  
bles of the covenant;

5 And over it the  
cherubims of glory shad-  
owing the mercyseat; of  
which we cannot now  
speak particularly.

6 Now when these things were thus ordained, the priests went always into the first tabernacle, accomplishing the service of God.

7 But into the second went the high priest alone once every year, not without blood, which he offered for himself, and for the errors of the people:

8 The Holy Ghost this signifying, that the way into the holiest of all was not yet made manifest, while as the first tabernacle was yet standing:

9 Which was a figure for the time then present, in which were offered both gifts and sacrifices, that could not make him that did the service perfect, as pertaining to the conscience;

10 Which stood only in meats and drinks, and divers washings, and carnal ordinances, imposed on them until the time of reformation.

11 But Christ being come an high priest of good things to come, by a greater and more perfect tabernacle, not made with hands, that is to say, not of this building;

now we ain hab time fa splain all dem ting yah ta oona.

6 Atta dey done git de place ready like dat, wid all dem ting een dey place, de priest dem kin go eenside de fus room ebryday, weh dey da do dey wok fa God. 7 Bot jes de head man ob de priest dem go eenta de secon room wa dey eenside. An e go eenside dey jes one time ebry yeah. Wen e go een, e mus tek blood ob goat an bull an de ashesh ob heifer, wa e offa ta God fa sake ob e own sin an fa all de oda people sin dem wa dey ain know dey beena do. 8 De Holy Sperit nyuse all dem ting fa show we, long as de fus room een dat tent still beena stan, de way eenta De Place Weh God Dey Mo Den Any Oda Place ain been open op yet. 9 Dis show we de ting dem wa dey now at dis time. E show we dat wen a poson come fa woshup God, all e da gii ta God an all animal sacrifice wa e da mek ta God, dey ain able fa mek e haat clean like e oughta be. 10 All dem ting yah een de law jes da taak bout ting fa nyam an drink an how fa wash ting fa mek people clean een God eye. All dem rule yah jes dey fa dis wol. Dey ain got nottin fa do wid people haat. An dey powa go on jes til de time come wen God gwine change all ting.

11 Bot wen Christ come fa be de head man ob de priest dem, e bring de good ting dem wa we got now. De tent ob God weh Christ pass shru, e mo fa true like e oughta be an much mo great den de tent wa dey een dis wol. Ain no poson mek de place weh Christ done e wok, an dat place ain dey een dis wol, wa done been mek. 12 Wen Christ gone shru de tent, e gone

eenside De Place Weh God Dey Mo Den Any Oda Place. Jes dat one time an no mo, e gone eenside dey. An e ain tek no blood ob goat needa calf fa offa fa sacrifice dey. Stead ob dat, e gii e own blood fa mek sho dat we git life wa ain neba gwine end. 13 De priest dem beena tek de blood ob goat an bull an de ashes wa come fom a nyoung cow, an dey scatta um pon de people wa ain clean een God eye. An dis mek um clean. 14 So den, since de animal blood got powa fa mek people clean een God eye, dat mean fa say Christ blood wen e dead pon de cross got much mo powa den de animal blood fa clean we haat! De Holy Sperit wa da lib faeba, e gii Christ powa fa offa esef as de sacrifice ta God. E ain neba sin none tall, so wen e dead, dat sacrifice ob esef fa we been jes wa e oughta be. Cause ob e sacrifice, de blood ob Christ mek we haat clean fa true, an we stop fa do de bad ting dem wa gwine mek we dead, so dat we kin saab God wa da lib faeba an eba.

15 So den, cause ob wa Christ done, e able fa mek a nyew cobenant twix God an people, so dat de people wa God call fa be e people gwine git dey paat faeba ob dem good blessin wa God promise fa gim. Dat so e stan, cause Christ done dead. So cause e dead, God paadon e people fa dey sin wa dey beena do wen dey beena lib onda dat fus cobnant.

16 Wen a poson write a will fa splain wa people oughta do wid e propaty wen e dead, de people haffa show dat fa sho dat poson done dead, fo dey gwine do wa e done write een e will. 17 De will ain mean nottin ef de poson ain dead yet. Wen de

12 Neither by the blood of goats and calves, but by his own blood he entered in once into the holy place, having obtained eternal redemption *for us*.

13 For if the blood of bulls and of goats, and the ashes of an heifer sprinkling the unclean, sanctifieth to the purifying of the flesh:

14 How much more shall the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered himself without spot to God, purge your conscience from dead works to serve the living God?

15 And for this cause he is the mediator of the new testament, that by means of death, for the redemption of the transgressions *that were* under the first testament, they which are called might receive the promise of eternal inheritance.

16 For where a testament *is*, there must also of necessity be the death of the testator.

17 For a testament *is* of force after men are dead: otherwise it is of no strength at all while the testator liveth.

18 Whereupon neither the first *testament* was dedicated without blood.

19 For when Moses had spoken every precept to all the people according to the law, he took the blood of calves and of goats, with water, and scarlet wool, and hyssop, and sprinkled both the book, and all the people,

20 Saying, This is the blood of the testament which God hath enjoined unto you.

21 Moreover he sprinkled with blood both the tabernacle, and all the vessels of the ministry.

22 And almost all things are by the law purged with blood; and without shedding of blood is no remission.

23 It was therefore necessary that the patterns of things in the heavens should be purified with these; but the heavenly things themselves with better sacrifices than these.

24 For Christ is not entered into the holy places made with hands, *which are* the figures of the true; but into heaven itself, now to appear in the presence of God for us:

25 Nor yet that he should offer himself often, as the high priest

poson done dead, den de will got powa. 18 Same way so, de fus cobnant wa God mek wid people ain been got no powa lessin people tek animal blood, mek a sacrifice ta God. 19 Way back dey, Moses fus tell all de people ebry Law wa God say dey mus folla. Den e tek de blood ob calf an goat mix wid wata, an a leetle branch ob de hyssop plant wa been tie op wid red sheep wool. E dip de hyssop branch an de red wool eenta de blood an wata. Den e sprinkle de blood an wata pon de book ob de Law an pon all de people. 20 Wen e beena sprinkle de blood, e say, "Dis de blood wa mek oona one wid de cobnant wa God tell oona fa folla." 21 Same way so, Moses sprinkle de blood pon de tent weh dey beena mek sacrifice ta God an pon all dem ting wa dey beena nyuse wen dey woshup God dey. 22 Fa true, de Law say dey mus sprinkle jes bout ebryting wid blood, so dat e gwine be clean een God eye. Ef dey ain no blood wa been shed, dey ain no way dat God gwine paadon sin.

### Christ Sacrifice Tek Way we Sin

23 So den, een dat time, dey haffa mek dem animal sacrifice an sprinkle blood pon all dem ting we beena taak bout, so dat dey all gwine be clean een God eye. All dem ting yah, dey been mek fa look like de real ting, wa dey een heaben. Bot dem ting een heaben haffa hab a sacrifice wa mo betta den dem animal sacrifice. 24 Cause Christ ain go eenta a holy place dat people build, wa ain de real place weh God da lib. Christ gone eenta de place weh God dey een heaben, weh now e da stanop fo God fa we sake. 25 De head man ob de Jew



priest dem, e haffa go eenta de mos holy place yah one time ebry yeah wid blood wa ain e own. E tek animal blood. Bot Christ gone fa offa esef fa be a sacrifice ta God jes one time. E ain gone fa offa esef oba an oba gin. 26 Cause den Christ been gwine haffa suffa heapa time, fom de time wen God mek de wol. Stead ob dat, Christ done come jes one time an no mo, now wen de wol da come ta e end, fa sacrifice esef, so dat e kin tek way sin. An sin ain gwine be no mo. 27 All people haffa dead one time. An atta dey done dead, God gwine judge um fa all dey done do. 28 Same way so, Christ, too, done dead jes one time, as a sacrifice fa tek way de sin ob a heapa people. An e gwine come back ta de wol a secon time. Bot dat time dey, e ain gwine come fa tek way people sin. E gwine come fa sabe de people wa da wait fa um an da look fowaad fa see um come.

**10** 1 De Jew Law show we bout dem good ting wa da come, bot e ain show we cleah bout how dey gwine be. E jes like a shada. E ain like de real ting dem. De people da offa de same kind ob sacrifice ebry yeah, oba an oba gin. Dem sacrifice ob de Jew Law ain neba gwine hab powa fa mek de people dat come ta God be all dat dey oughta be. 2 Ef dem animal sacrifice been got powa fa true fa tek way de sin ob de people wa come fa woshup God, den de people ain been fa mek no animal sacrifice no mo. Cause ef de sacrifice been mek dey haat clean fom sin once an fa all time, dey ain been fa feel guilty fa dey sin no mo. 3 Bot stead ob dat, de animal sacrifice wa de people da mek ebry yeah, dey da mek um memba dey sin.

entereth into the holy place every year with blood of others;

26 For then must he often have suffered since the foundation of the world: but now once in the end of the world hath he appeared to put away sin by the sacrifice of himself.

27 And as it is appointed unto men once to die, but after this the judgment:

28 So Christ was once offered to bear the sins of many; and unto them that look for him shall he appear the second time without sin unto salvation.

## Chapter 10

1 For the law having a shadow of good things to come, *and* not the very image of the things, can never with those sacrifices which they offered year by year continually make the comers thereunto perfect.

2 For then would they not have ceased to be offered? because that the worshippers once purged should have had no more conscience of sins.

3 But in those *sacrifices* *there is* a remembrance again *made* of sins every year.

4 For it is not possible that the blood of bulls and of goats should take away sins.

5 Wherefore when he cometh into the world, he saith, Sacrifice and offering thou wouldest not, but a body hast thou prepared me:

6 In burnt offerings and sacrifices for sin thou hast had no pleasure.

7 Then said I, Lo, I come (in the volume of the book it is written of me,) to do thy will, O God.

8 Above when he said, Sacrifice and offering and burnt offerings and offering for sin thou wouldest not, neither hadst pleasure therein; which are offered by the law;

9 Then said he, Lo, I come to do thy will, O God. He taketh away the first, that he may establish the second.

10 By the which will we are sanctified through the offering of the body of Jesus Christ once for all.

11 And every priest standeth daily ministering and offering oftentimes the same sacrifices,

4 Cause de blood ob bull an goat ain got no powa fa tek way sin.

5 Cause ob dat, wen Christ come eenta de wol, e tell e Fada God say,

“Ya ain wahn people fa sacrifice  
no animal, needa offa ya gif.  
Bot ya done git a body  
ready fa me.

6 Wen people bun op animal fa gii ya,  
wen dey mek sacrifice  
fa tek way dey sin,  
ya ain sattify wid dem ting.

7 So den A say,  
‘God, look pon me yah,  
A ready fa do  
wa ya wahn me fa do,  
jes like dey write bout me  
een de Book.’ ”

8 Wen Christ say dem wod yah, fus ob all e say, “Ya ain wahn no sacrifice needa offrin. Ya ain wahn people fa bun op animal fa ya or fa mek sacrifice fa tek way dey sin. Ya ain sattify wid dem ting dey.” Christ say dem wod yah, eben dough de people beena do all dem ting dey, jes like de Jew Law say dey oughta do um. 9 Den Christ say, “God, look pon me yah. A come fa do wa ya wahn me fa do.” So den, God pit way dat fus way ob dem sacrifice fa pay fa sin so dat e kin set op de secon way, da pit de sacrifice ob Christ een dey place. 10 Cause Jedus Christ do wa God wahn um fa do, e offa op e own body as a sacrifice. Jes one time e mek dat sacrifice, an dat sacrifice got powa fa eba an eba. Dat sacrifice mek we all clean een God eye, an we God own people.

11 Ebry one ob de Jew priest dem da stanop an do e wok fa God, day atta day.

Oba an oba gin, e offa op de same kind ob sacrifice, bot dem kind ob animal sacrifice ain neba able fa tek way people sin. 12 Bot Christ offa op jes one sacrifice an dat sacrifice got powa fa tek way people sin faeba an eba. An wen e done offa op de sacrifice, e gone an seddown ta God right han. 13 E da wait dey, da look fa de time wen God gwine stroy all e enemy an mek um like a footstool onda e foot. 14 Cause wid jes one sacrifice wa Christ mek, e done tek de people wa e da mek holy, an e mek um all dey oughta be faeba an eba.

15 De Holy Sperit, too, da show we dat dem ting yah true fa sho. Fus e say,

16 “De Lawd say, atta dat time,  
dis de cobnant

A gwine mek wid um.

A gwine mek um know  
me law dem een dey haat,  
an A gwine mek um  
membra dem ting faeba.”

17 Den de Holy Sperit say,

“A gwine fagit faeba an eba  
de sin dey done,  
an how dey broke me law dem.”

18 So wen God done fagib de people fa dey sin, dey ain got fa offa no sacrifice neba gin fa tek way dey sin.

### Leh We Come Nigh ta God

19 Me bredren, cause ob Jedus blood wa e gii wen e dead pon de cross, we ain got fa be scaid eben a leetle bit. We kin go right eenta de place weh God dey. 20 Jedus sacrifice e body fa open op a nyew way. E body stan like de tick curtain wa hang eenside God House fa kiba de place weh God dey. (Dat tick curtain dey done teah

which can never take away sins:

12 But this man, after he had offered one sacrifice for sins for ever, sat down on the right hand of God;

13 From henceforth expecting till his enemies be made his footstool.

14 For by one offering he hath perfected for ever them that are sanctified.

15 Whereof the Holy Ghost also is a witness to us: for after that he had said before,

16 This is the covenant that I will make with them after those days, saith the Lord, I will put my laws into their hearts, and in their minds will I write them;

17 And their sins and iniquities will I remember no more.

18 Now where remission of these *is, there is* no more offering for sin.

19 Having therefore, brethren, boldness to enter into the holiest by the blood of Jesus,

20 By a new and living way, which he hath consecrated for us, through the veil, that is to say, his flesh;

21 And *having* an high priest over the house of God;

22 Let us draw near with a true heart in full assurance of faith, having our hearts sprinkled from an evil conscience, and our bodies washed with pure water.

23 Let us hold fast the profession of *our* faith without wavering; (for he *is* faithful that promised;)

24 And let us consider one another to provoke unto love and to good works:

25 Not forsaking the assembling of ourselves together, as the manner of some *is*; but exhorting *one another*: and so much the more, as ye see the day approaching.

26 For if we sin wilfully after that we have received the knowledge of the truth, there remaineth no more sacrifice for sins,

27 But a certain fearful looking for of judgment and fiery indignation, which shall devour the adversaries.

28 He that despised Moses' law died without mercy under two or three witnesses:

29 Of how much sorer punishment, suppose ye, shall he be thought worthy, who hath trodden under foot the Son of God, and hath counted the blood of the covenant, wherewith he was sanctified, an unholy thing, and hath done despite unto the Spirit of grace?

fom top ta bottom wen Christ done dead pon de cross.) 21 We got a priest wa mo den all de oda priest dem an e da rule oba God House. 22 So den, leh we go right een ta God. Wid all we haat leh we trus um fa true. Cause Jedus blood done clean we haat so we ain feel guilty no mo. An we e people wa done wash we body een clean wata. 23 Leh we stan strong an neba gii op da hope dat we gwine git de ting dem wa we say we bleebe God gwine gii we. Mus dohn doubt eben a leetle bit, cause God promise we, an e gwine do wa e say, fa true. 24 Leh we study how we kin courage one noda fa show lob an do good. 25 An leh we keep on da meet togeda. We mus dohn folla some people ob de choch wa ain keep on da meet. Stead ob dat, leh we courage one noda. An leh we courage one noda mo den eba, cause we see dat de Lawd gwine come back soon.

26 Atta we know wa true, ef we still keep on da sin eben wen we know betta, dey ain no sacrifice no mo fa tek way we sin. 27 Ef a poson da sin dat way, e oughta be scaid cause e ain got nottin mo fa do bot fa wait fa God fa jedge um an fa de big fire wa gwine bun op dem wa da fight ginst God. 28 Ef a poson ain do wa de Law wa God gii Moses tell um fa do, an ef two or shree people gree da say dey shim wen e broke de Law, den de tority dem kill dat one dey. Dey ain hab no mussy pon um. 29 So den, oona oughta know, de one wa da spise de Son ob God, God gwine punish um mo fa true. Dat one dey da hole cheap Christ blood ob God cobnant wa tek way e sin, an e beena sult God Sperit wa hab mussy pon um. Dat one oughta git punish

heap mo fa true, ainty dough? 30 Cause we know de Lawd God wa say, "A gwine punish people fa de ebil dey done. A gwine pay um back fa de bad ting dey done." An noda time e say, "A de Lawd gwine jedge me people." 31 Ya haffa be scaid fa fall eenta de han ob de God wa da lib!

32 Bot memba how oona beena do, atta oona ondastan God way. Een dat time, eben dough oona beena suffa too bad, stillyet oona beena beah um an oona stanop strong. 33 Some ob dat time dey, people beena hole oona cheap an mek oona suffa out een de open, een front ob oda people. An some oda time, oona been jine op wid oda Christian dem, da stan right side ob um wiles dey da suffa so. 34 Oona been saary fa de people een de jailhouse. An oona ain warry wen people tek oona propaty. Stead ob dat, oona still been joyful, cause oona know oona got sompin way mo betta den dat propaty dey. An wa oona got gwine las faeba an eba. 35 So den, mus dohn neba stop fa trus, cause dat gwine bring oona big blessin. 36 Oona haffa beah all ting, so dat oona gwine do wa God wahn, an den oona gwine git wa e promise oona. 37 Cause dey write een God Book say,

"Jes a leetle mo time,  
den de one wa da come,  
gwine come.

E ain gwine be late.

38 Bot de one wa da waak scraight,  
de one wa blongst ta me  
e gwine lib cause e da trus me.  
Bot ef e ton back an stop fa trus me,  
A ain gwine be heppy wid um,  
none tall."

30 For we know him that hath said, Vengeance *belongeth* unto me, I will recompense, saith the Lord. And again, The Lord shall judge his people.

31 It is a fearful thing to fall into the hands of the living God.

32 But call to remembrance the former days, in which, after ye were illuminated, ye endured a great fight of afflictions;

33 Partly, whilst ye were made a gazing-stock both by reproaches and afflictions; and partly, whilst ye became companions of them that were so used.

34 For ye had compassion of me in my bonds, and took joyfully the spoiling of your goods, knowing in yourselves that ye have in heaven a better and an enduring substance.

35 Cast not away therefore your confidence, which hath great recompence of reward.

36 For ye have need of patience, that, after ye have done the will of God, ye might receive the promise.

37 For yet a little while, and he that shall come will come, and will not tarry.

38 Now the just shall live by faith: but if *any man* draw back, my soul shall have no pleasure in him.

39 But we are not of them who draw back unto perdition; but of them that believe to the saving of the soul.

## Chapter 11

1 Now faith is the substance of things hoped for, the evidence of things not seen.

2 For by it the elders obtained a good report.

3 Through faith we understand that the worlds were framed by the word of God, so that things which are seen were not made of things which do appear.

4 By faith Abel offered unto God a more excellent sacrifice than Cain, by which he obtained witness that he was righteous, God testifying of his gifts: and by it he being dead yet speaketh.

5 By faith Enoch was translated that he should not see death; and was not found, because God had translated him: for before his translation he had this testimony, that he pleased God.

6 But without faith *it is* impossible to please *him*: for he that cometh to God must believe that he is, and *that* he is a rewarder of them that diligently seek him.

7 By faith Noah, being warned of God of things not seen as yet, moved with fear, prepared an ark to the saving of his

39 Bot we ain people wa ton back an den git stroy. We people wa trus God, so dat e sabe we.

## Wa E Mean fa Trus God

**11** 1 Wen a poson da trus, dat mean fa say e know fa sho dat e gwine git de ting wa e pit e haat pon. An e know dat dem ting wa e ain see, dey dey fa true. 2 Now cause de people wa been lib way back dey beena trus God, God say e heppy wid um.

3 Cause we trus um, God mek we ondastan dat de wod dem wa God been taak, dey mek de wol, so dem ting we da see, dey come fom dem ting we ain see.

4 Cause Abel trus God, e offa a betta sacrifice ta God, mo betta den de one Cain mek. Wen God say e heppy wid de sacrifice dat Abel mek, we know God say Abel waak scraight wid um. Eben dough Abel done dead, we still da laan bout wa e mean fa trus God by how Abel been trus um.

5 Cause Enoch trus God, e ain dead. Stead ob dat, God tek um op wen e still beena lib. Nobody ain shim gin, cause God done tek um op. Wen Enoch still been yah een dis wol, fo God tek um op, God say e heppy wid Enoch. 6 Ain nobody able fa please God ef e ain trus um. Cause dem wa come ta God haffa trus dat God dey, an dat e gwine do plenty good ting fa dem people wa da saach fa um wid all dey haat.

7 Cause Noah trus God, e pay tention wen God waan um bout ting wa gwine happen. Eben dough Noah ain been see dem ting yet, e done wa God tell um fa do. Cause Noah trus God wod, e mek one big

boat so dat e an e fambly kin go eenside um an git sabe, an de wata wa beena kiba de wol ain do um no haam. So Noah fait een God show dat de oda people een de wol beena do bad wen dey ain trus God. An God say Noah been a scraight poson cause Noah trus God.

8 Cause Abraham trus God, e done wa God tell um fa do, wen God call um an sen um fa go ta de place wa God been promise fa gim. Abraham got op an gone dey eben dough e ain been know dat place weh e da gwine. 9 An cause Abraham trus God, e been a come-yah poson een dat lan wa God promise fa gim. E lib dey een tent dem, long wid Isaac an Jacob. An God mek dat same promise ta dem. 10 Abraham lib like a scanja dey cause e beena wait fa de city wa God been plan an build, wa stanop strong pon e foundation, an wa ain neba gwine faddown.

11 Cause Abraham trus God, e an Sarah been able fa bon a chile ob dey own, eben dough Abraham been too ole, an fo dat time Sarah ain been able fa bon no chullun. Cause Abraham trus God, dat e gwine do wa e promise. 12 So den God gii dis one ooman, eben dough e done ole, a heapa granchullun chullun. E gim so many til dey been like de staa dem een de sky an de sand pon de sea sho wa nobody kin count.

13 All dem people yah still beena lib een de way ob fait wen dey dead. Fo dey done dead, dey ain git dem ting dat God promise um. Bot dey beena see fom faaway wa God been gwine gim, an dey been heppy fa wa God promise um. Dey know an tell de people, say dey scanja an

house; by the which he condemned the world, and became heir of the righteousness which is by faith.

8 By faith Abraham, when he was called to go out into a place which he should after receive for an inheritance, obeyed; and he went out, not knowing whither he went.

9 By faith he sojourned in the land of promise, as *in* a strange country, dwelling in tabernacles with Isaac and Jacob, the heirs with him of the same promise:

10 For he looked for a city which hath foundations, whose builder and maker is God.

11 Through faith also Sara herself received strength to conceive seed, and was delivered of a child when she was past age, because she judged him faithful who had promised.

12 Therefore sprang there even of one, and him as good as dead, so *many* as the stars of the sky in multitude, and as the sand which is by the sea shore innumerable.

13 These all died in faith, not having received the promises, but having seen them afar off, and were persuaded of *them*, and embraced *them*, and confessed that they were strangers and pilgrims on the earth.



14 For they that say such things declare plainly that they seek a country.

15 And truly, if they had been mindful of that *country* from whence they came out, they might have had opportunity to have returned.

16 But now they desire a better *country*, that is, an heavenly: wherefore God is not ashamed to be called their God: for he hath prepared for them a city.

17 By faith Abraham, when he was tried, offered up Isaac: and he that had received the promises offered up his only begotten *son*,

18 Of whom it was said, That in Isaac shall thy seed be called:

19 Accounting that God was able to raise *him* up, even from the dead; from whence also he received him in a figure.

20 By faith Isaac blessed Jacob and Esau concerning things to come.

21 By faith Jacob, when he was a dying, blessed both the sons of Joseph; and worshipped, *leaning* upon the top of his staff.

22 By faith Joseph, when he died, made mention of the departing of the children of Israel; and gave commandment concerning his bones.

23 By faith Moses, when he was born, was hid three months of his parents, because they

come-yah people een dis wol. 14 De people wa taak like dat sho fa true dat dey beena look fa a country wa gwine blongst ta um.

15 Fa sho, dey ain beena tink bout de country dat dey come fom. Cause ef dey beena tink bout dat place, dey been gwine git de chance fa go back dey. 16 Stead ob dat, dey been wahn a country dat mo betta den weh dey come fom. Dey been wahn a country dey een heaben. So God ain shame ob um, wen dey call um dey own God, cause e done been mek a city ready fa um.

17 Cause Abraham trus God, wen God test um, e gree fa offa op Isaac, e onliest son, fa sacrifice um ta God. Abraham been ready fa sacrifice Isaac eben dough God been promise um bout Isaac. 18 God promise um say, "Isaac gwine hab de chullun wa gwine gii ya ya granchullun chullun." 19 Abraham trus God dat ef Isaac dead, God able fa mek Isaac lib gin. An so we kin say, eben dough Isaac ain been dead den, e stan like a poson wa done dead, bot e come back ta Abraham.

20 Cause Isaac trus God, e tell Jacob an Esau say, "God gwine bless oona." E beena taak bout de blessin dem wa dey gwine git later on. 21 Cause Jacob trus God, e bless Joseph son dem, one by one, wen de time come wen Jacob been bout fa dead. An at dat time dey, e lean pon e waakin stick an e woshup God.

22 Cause Joseph trus God, wen e been bout fa dead, e taak bout de time wen de Israel people gwine come outta Egypt, an Joseph tell um wa dey oughta do wid e body atta e done dead.

23 Cause Moses fada an modda trus God, dey hide Moses way een dey house fa

shree mont atta e bon, cause dey see Moses been a fine chile, an dey ain been scaid fa broke de law wa de king pass, wa say dey fa kill all dey son dem.

24 Cause Moses trus God, atta e grow op, e ain leh um call um de son ob King Pharaoh daughta. 25 Moses say e betta fa suffa long wid God people den fa mek merry, da do bad ting wa ain gwine mek um glad fa long. 26 E mek op e mind dat ef people hole um cheap an mek um suffa fa sake ob Christ de Messiah, dat way wot mo fa true den ef e git all de fine ting dem een Egypt. Cause Moses pit e haat pon de blessin wa e gwine git atta wile. 27 Cause Moses trus God, e come outta Egypt an e ain been scaid, eben dough de king been too bex wid um. E ain neba ton back. E gone on, like e able fa see God wen nobody else ain able fa shim. 28 Cause Moses trus God, e keep de Passoba feas an e chaage de Israel people fa sprinkle de blood pon dey door, so dat wen de Det Angel wa da kill de fusbon son come, e ain gwine kill none ob de fusbon son ob de Israel people.

29 Cause de Israel people trus God, dey gone right shru de Red Sea, jes like dey da waak pon dry groun. Bot wen Pharoah aamy try fa cross oba, dey all been drown een de wata.

30 Cause de Israel people trus God, de wall wa been dey roun Jericho faddown atta de Israel people maach seben day roun um. 31 Cause e trus God, de screet ooman name Rahab ain dead wen de Israel people beena kill de Jericho people wa ain do wa God tell um fa do. Rahab ain dead, cause e been glad fa hide de scanja dem een e house wen dey come fom Israel fa

saw *he was* a proper child; and they were not afraid of the king's commandment.

24 By faith Moses, when he was come to years, refused to be called the son of Pharaoh's daughter;

25 Choosing rather to suffer affliction with the people of God, than to enjoy the pleasures of sin for a season;

26 Esteeming the reproach of Christ greater riches than the treasures in Egypt: for he had respect unto the recompence of the reward.

27 By faith he forsook Egypt, not fearing the wrath of the king: for he endured, as seeing him who is invisible.

28 Through faith he kept the passover, and the sprinkling of blood, lest he that destroyed the firstborn should touch them.

29 By faith they passed through the Red sea as by dry *land*: which the Egyptians assaying to do were drowned.

30 By faith the walls of Jericho fell down, after they were compassed about seven days.

31 By faith the harlot Rahab perished not with them that believed not, when she had received the spies with peace.

32 And what shall I more say? for the time would fail me to tell of Gedeon, and of Barak, and of Samson, and of Jephthae; of David also, and Samuel, and of the prophets:

33 Who through faith subdued kingdoms, wrought righteousness, obtained promises, stopped the mouths of lions,

34 Quenched the violence of fire, escaped the edge of the sword, out of weakness were made strong, waxed valiant in fight, turned to flight the armies of the aliens.

35 Women received their dead raised to life again: and others were tortured, not accepting deliverance; that they might obtain a better resurrection:

36 And others had trial of *cruel* mockings and scourgings, yea, moreover of bonds and imprisonment:

37 They were stoned, they were sawn asunder, were tempted, were slain with the sword: they wandered about in sheepskins and goatskins; being destitute, afflicted, tormented;

38 (Of whom the world was not worthy:)

look oba de city.

32 Well den, A ain need fa say no mo, ainty? Dey ain nuff time fa tell bout Gideon, Barak, Samson, Jephthah, David, Samuel an de prophet dem wa beena tell people God wod. 33 Cause dey trus God, wen dey fight ginst oda country dem, dey been able fa win de waa. Dey done dem ting wa right een God eye, an God gim wa e been promise fa gim. Cause dey trus God, dey shet de lion mout so dey ain nyam um. 34 Dey pit out de red hot fire dem, an de flame ain do nottin ta um. An God sabe um fom dey enemy dem wa wahn fa kill um wid dey sode. Dey ain been got no scrent, bot God gim scrent. God gim powa wen dey fight waa so dey win out oba de sodja dem ob oda country, an mek um ron way. 35 An cause some de ooman dem trus God, dey gone fa meet dey own people wa done dead an den git op fom mongst de dead an lib gin.

Some oda people beena suffa plenty bad ting dat dey enemy done ta um. Dey beena suffa til dey dead, bot dey ain neba say dey ain trus God so dat dey enemy dem gwine leh um go. Dey suffa all dat cause dey trus dat atta dey done dead, dey gwine rise op fom mongst de dead people an lib gin, da git life wa way mo betta den dey life yah. 36 De enemy dem ob some ob de people hole um cheap an beat um wid whip. Dey enemy tie op some ob um wid chain an pit um een de jailhouse. 37 Dey stone some ob um til dey dead. Dey cut some een two, an dey kill some wid dey sode. Dem people yah wa suffa so, dey been people wa ain got nottin, so dey beena waak roun da weah jes sheep skin an goat skin. Dey

enemy mek um suffa an treat um too bad. 38 Dey been good people, too good fa dis wol yah! Dey beena wanda roun like scanja een de desat an de hill dem, da lib een de cabe an een hole een de groun.

39 All dem people yah trus God, an fa true, God say e heppy wid um. Stillyet, een dat time ain none ob um git wa God promise. 40 Cause God done been plan fa do sompin way mo betta fa we. E mek um so dat wen we jine togeda wid um, den dey an we all two gwine be all God plan fa we fa be.

### God We Fada

**12** 1 Now den, we hab a big crowd ob people all roun we wa done show how fa trus God. So den, we too, mus git rid ob ebry bad ting wa da keep we fom trus God mo. We mus git rid ob ebry sin wa da hole on tight ta we. Leh we ron de race wa dey fa we. We mus dohn neba git weary long de way. 2 Leh we look op ta Jedus all de time, cause e de one wa show we how fa trus God, an e gwine hep we fa keep on da trus til we git fa be all e wahn we fa be. E ain tek de shame ob e det pon de cross fa mean nottin, cause e see de joy wa da wait fa um pon de oda side. So now, e da seddown pon de right han side ob God throne.

3 Oona mus study pon Jedus an how e done beah op wen bad people fight ginst um an mek um suffa. Mus study pon um so dat oona ain gwine git weary an ready fa gii op. 4 Oona beena fight ginst sin, bot oona ain neba yet been haffa fight ginst um til ya shed ya blood. 5 Oona fagit God wod weh e da courage oona, ainty? E call oona e chullun, say,

they wandered in deserts, and *in* mountains, and *in* dens and caves of the earth.

39 And these all, having obtained a good report through faith, received not the promise:

40 God having provided some better thing for us, that they without us should not be made perfect.

### Chapter 12

1 Wherefore seeing we also are compassed about with so great a cloud of witnesses, let us lay aside every weight, and the sin which doth so easily beset us, and let us run with patience the race that is set before us,

2 Looking unto Jesus the author and finisher of *our* faith; who for the joy that was set before him endured the cross, despising the shame, and is set down at the right hand of the throne of God.

3 For consider him that endured such contradiction of sinners against himself, lest ye be wearied and faint in your minds.

4 Ye have not yet resisted unto blood, striving against sin.

5 And ye have forgotten the exhortation which speaketh unto you as unto children, My son, despise not thou the

chastening of the Lord,  
nor faint when thou art  
rebuked of him:

6 For whom the Lord  
loveth he chasteneth, and  
scourgeth every son  
whom he receiveth.

7 If ye endure chastening,  
God dealeth with  
you as with sons; for  
what son is he whom the  
father chasteneth not?

8 But if ye be without  
chastisement, whereof all  
are partakers, then are ye  
bastards, and not sons.

9 Furthermore we  
have had fathers of our  
flesh which corrected us,  
and we gave *them* reverence:  
shall we not much  
rather be in subjection  
unto the Father of spirits,  
and live?

10 For they verily for a  
few days chastened *us* after  
their own pleasure;  
but he for *our* profit, that  
*we* might be partakers of  
his holiness.

11 Now no chastening  
for the present seemeth  
to be joyous, but grievous:  
nevertheless afterward it  
yieldeth the peaceable  
fruit of righteousness  
unto them which are  
exercised thereby.

12 Wherefore lift up  
the hands which hang  
down, and the feeble  
knees;

13 And make straight  
paths for your feet, lest  
that which is lame be  
turned out of the way;  
but let it rather be  
healed.

14 Follow peace with  
all *men*, and holiness,

“Me chile, ya mus pay tention  
wen de Lawd punish ya.

Mus dohn gii op wen e buke ya.

6 Cause de Lawd da punish  
de one dat e lob.

E da punish de one  
dat e tek fa be e chile.”

7 Oona mus beah op wen oona da suffa.

Wen God da punish oona, dat show dat e  
tek oona fa be e own chullun. Ain no chile  
wa e fada ain punish wen e do bad, ainty?

8 Ef God ain punish oona like e punish all e  
chullun, dat mean dat oona dem outside  
chullun. Oona ain e own chullun.

9 Fodamo, wen we fada dem een dis wol  
punish we, we show um hona. So e mo  
betta fa true ef we pit wesef onda we  
speritual Fada, so dat we git true life!

10 We fada een dis wol beena punish we  
like dey tink e right fa do. An dey punish  
we fa jes a leetle time. Bot God da punish  
we fa hep we fa sho, so dat we gwine waak  
scaight an be holy like e holy. 11 Jurin de  
time wen we git punish, we ain heppy. E  
mek we sad. Bot later on, dat punishment  
dey, e gwine hep we wa git punish, cause e  
gwine mek we laan fa waak scaight an lib  
peaceable.

### Mus Dohn Say No ta God

12 So den, ya mus dohn neba loss haat.  
Hice op ya aam wa da droop, an mek ya  
wobbly knee strong. 13 Mus waak pon de  
scaight road, so dat de one wa weak an  
cyahn waak good, e ain gwine git wossa.  
Stead ob dat, e gwine git mo stronga an be  
able fa waak scaight.

14 Try fa lib peaceable wid all people an  
try fa lib a holy life wa show dat oona

blongst ta God, cause ain nobody neba gwine see de Lawd ef e life ain holy like God own. 15 Oona mus look out dat nobody ain gwine neba ton back so dat e ain git God blessin. Same way so, look out dat nobody ain gwine ton bitta, like a pison plant dat grow op all ob a sudden an kin spread e pison all roun. Cause dat kind ob poson dey da mek trouble fa oda people an spoil plenty people life. 16 Look out dat nobody ain gwine staat fa lib a loose life. Same way so, mus look out dat nobody neba stop fa gii hona ta God an ta wa blongst ta God. Dat how Esau done, wen jes fa git one ration ob food, e gii way de blessin dat God been gwine gim, cause e been de fusbon son ob e fambly. 17 Oona know dat atta dat, wen Esau wahn e fada fa gim dat blessin, e fada ain gim. Cause Esau ain neba find no way fa change wa e done done, eben dough e try so haad fa git dat blessin dat e beena cry.

18 Oona ain come ta a mountain dat oona kin tetch, like wen de Israel people come close ta Mount Sinai. Dat time dey, fire beena bun pon de mountain, an de place been daak roun um. Dey ain been no light dey, an a big breeze beena blow. 19 Dey yeh a trumpet blow loud an God boice da taak ta um. Wen de people yeh God boice, dey beg say dey ain wahn fa yeh e boice no mo. 20 Cause dey ain been able fa beah wa God chaage um fa do, wen e tell um say, "Mus dohn nottin tetch dat mountain dey, not eben a animal. Ef eben a animal tetch um, oona mus chunk stone pon um til e dead." 21 Wa dey see dey een dat mountain mek um so scaid dat Moses say, "Dat mek me so scaid til me body da

without which no man shall see the Lord:

15 Looking diligently lest any man fail of the grace of God; lest any root of bitterness springing up trouble *you*, and thereby many be defiled;

16 Lest there *be* any fornicator, or profane person, as Esau, who for one morsel of meat sold his birthright.

17 For ye know how that afterward, when he would have inherited the blessing, he was rejected: for he found no place of repentance, though he sought it carefully with tears.

18 For ye are not come unto the mount that might be touched, and that burned with fire, nor unto blackness, and darkness, and tempest,

19 And the sound of a trumpet, and the voice of words; which *voice* they that heard intreated that the word should not be spoken to them any more:

20 (For they could not endure that which was commanded, And if so much as a beast touch the mountain, it shall be stoned, or thrust through with a dart:

21 And so terrible was the sight, *that* Moses said, I exceedingly fear and quake:)

22 But ye are come unto mount Zion, and unto the city of the living God, the heavenly Jerusalem, and to an innumerable company of angels,

23 To the general assembly and church of the firstborn, which are written in heaven, and to God the Judge of all, and to the spirits of just men made perfect,

24 And to Jesus the mediator of the new covenant, and to the blood of sprinkling, that speaketh better things than *that* of Abel.

25 See that ye refuse not him that speaketh. For if they escaped not who refused him that spake on earth, much more *shall not we escape*, if we turn away from him that *speakeeth* from heaven:

26 Whose voice then shook the earth: but now he hath promised, saying, Yet once more I shake not the earth only, but also heaven.

27 And this *word*, Yet once more, signifieth the removing of those things that are shaken, as of things that are made, that those things which cannot be shaken may remain.

28 Wherefore we receiving a kingdom which cannot be moved, let us have grace, whereby we may serve God acceptably with reverence and godly fear:

tremble.”

22 Steada dat, oona done come ta Mount Zion. Oona done come ta de city weh God, de one wa da gii life, da lib. Dat “De Jerusalem wa dey een heaben.” A whole heapa angel geda dey. 23 Oona done come ta de choch ob de fusbon chullun wa da folla Christ. God done write dey name een e book een heaben. Oona done come ta God, wa da jedge all, an oona come fa be wid dem people wa scaight een God eye, dem wa God done mek dey life fa be jes wa e oughta be. 24 Oona done come ta Jedus, wa de middleman fa mek a nyew cobnant twix God an e people. An oona come ta de blood ob Jedus, wa da wash way we sin. De blood ob Abel ain been able fa do dat.

25 So den, look out dat oona ain close oona yea ta de one wa da taak ta oona. De people ob Israel done close dey yea ta de one wa beena waan um een dis wol, an cause ob dat dey ain been able fa scape. Now ef dey ain been able fa scape, fa true we ain gwine scape ef we ton way fom de one wa da waan we fom heaben! 26 God boice mek de groun shake een dat time way back dey. Bot now e promise say, “One mo time gin, A gwine shake de groun, an A gwine shake de heaben too.” 27 Wen God say, “One mo time gin,” dat show dat e gwine tek way all dem ting wa e done mek, dem ting wa kin git shake op. E gwine do dat so dat dem ting wa ain able fa shake op, dey gwine las faeba.

28 So den, leh we tell God tankya, cause e da gii we de right fa rule wid um. An ain no way dat kin git shake op. Leh we tell God tankya an woshup um een a way wa



gwine please um. Leh we show um hona fa true. **29** Cause we God, e like a fire wa da bun op all ting.

### How fa Please God

**13** **1** Oona mus keep on da lob oona Christian bredren. **2** An mus dohn fagit fa gii a haaty welcome ta de come-yah people wa come ta oona. Some people beena gii a haaty welcome ta come-yah people, an dey ain know dat some ob um wa come ta um been angel. **3** Memba fa hep de people wa dey een de jailhouse, jes as ef oona been dey een de jailhouse wid um too. An oona oughta memba dem wa da suffa, jes as ef oona beena suffa an feel de pain een oona own body.

**4** Leh all people spec de marry life. De husban mus dohn sleep wid noda ooman, an de wife mus dohn sleep wid noda man. God gwine jedge dem wa lib loose life. E gwine jedge ebrybody wa da sleep wid a poson wa ain e own wife or husban.

**5** Stay way fom de lob ob money. Mus be sattify wid wa oona got, cause God say, "A ain neba gwine lef ya. A gwine stay wid ya all de time fa hep ya." **6** Dat mek we know fa sho wa we da taak bout wen we say,

"De Lawd de one wa da hep me.

Ain nottin gwine mek me scaid.

Cause ain nobody got mo powa  
fa do me bad, ainty?"

**7** Mus dohn fagit dem people wa been oona leada dem wa beena tell oona God wod. Study oona head bout wa beena happen cause ob de way dey beena lib. An trus God jes like dey beena trus um.

**29** For our God is a consuming fire.

### Chapter 13

**1** Let brotherly love continue.

**2** Be not forgetful to entertain strangers: for thereby some have entertained angels unawares.

**3** Remember them that are in bonds, as bound with them; *and* them which suffer adversity, as being yourselves also in the body.

**4** Marriage is honourable in all, and the bed undefiled: but whoremongers and adulterers God will judge.

**5** Let your conversation be without covetousness; *and be* content with such things as ye have: for he hath said, I will never leave thee, nor forsake thee.

**6** So that we may boldly say, The Lord is my helper, and I will not fear what man shall do unto me.

**7** Remember them which have the rule over you, who have spoken unto you the word of God: whose faith follow, considering the end of *their* conversation.

8 Jesus Christ the same yesterday, and to day, and for ever.

9 Be not carried about with divers and strange doctrines. For *it is* a good thing that the heart be established with grace; not with meats, which have not profited them that have been occupied therein.

10 We have an altar, whereof they have no right to eat which serve the tabernacle.

11 For the bodies of those beasts, whose blood is brought into the sanctuary by the high priest for sin, are burned without the camp.

12 Wherefore Jesus also, that he might sanctify the people with his own blood, suffered without the gate.

13 Let us go forth therefore unto him without the camp, bearing his reproach.

14 For here have we no continuing city, but we seek one to come.

15 By him therefore let us offer the sacrifice of praise to God continually, that is, the fruit of *our* lips giving thanks to his name.

16 But to do good and to communicate forget not: for with such sacrifices God is well pleased.

17 Obey them that have the rule over you, and submit yourselves:

8 Jedus Christ de same today jes like e been yestiddy an e gwine be jes de same faeba. E ain neba gwine change. 9 Mus dohn leh all kind ob scrange ting wa people laan oona ton oona fom de true way. Wen God blessin da mek we haat scrong an courage we, dat good fa true. Bot wen we da folla rule bout wa ting we oughta nyam, dat ain wot nottin ta we. Dat ain hep de people wa nyam dat way none tall.

10 De Jew priest dem wa da wok een de Jew tent, dey ain got no right fa nyam none ob de sacrifice pon we alta. 11 De head man ob de Jew priest dem, e da bring de animal blood ta de alta een God House, fa offa um op dey fa a sacrifice fa tek way people sin. Bot de animal dem wa dey kill, dey bun um all op outside way fom weh people lib. 12 Same way so, Jedus too suffa an dead way fom weh people lib, outside de city gyate, so dat e kin gii e own blood fa tek way de people sin. 13 So den, fa true, leh we come out fom weh people dey, an go ta Jedus. Wid um, leh we beah e shame wa e suffa pon de cross. 14 Cause yah een dis wol we ain got no city wa gwine las. We da look fa de city weh we gwine lib bye an bye. 15 So den, shru Jedus leh we praise God all de time. Wen we da praise God shru Jedus, we da offa op a sacrifice ta God. Dat we offrin wa we bring ta God wen we da praise um, wa say we blongst ta Jedus. 16 Mus dohn fagit fa do good an fa hep one noda, cause dem de kind ob sacrifice wa da please God.

17 Oona mus do wa oona leada dem tell oona fa do an pit oonasef onda um. Dey da watch oba oona, cause dey gwine haffa

taak ta God bout how dey done. Mus do wa dey tell oona fa do, so dat dey gwine be heppy fa do dey wok. Bot ef oona ain do wa dey say, dey wok gwine gim a hebby haat, an dat ain gwine hep oona none tall.

18 Pray ta God fa we. We know fa sho dat we done do all dat we know we oughta do. Cause we wahn fa do wa right een ebry way. 19 A da beg oona eben mo fa pray fa me, so dat A kin come back ta oona soon.

### De Las Wod Dem ob Dis Letta

20 De God ob peace done mek we Lawd Jedus git op fom mongst de dead an lib gin. Fa true, Jedus de head shephud ob de sheep cause e done dead fa we an e blood done mek sho dat de cobnant, wa God mek wid we, gwine las faeba. 21 A da pray dat God gii oona ebry good ting oona need fa do wa e wahn oona fa do. An A da pray dat God mek de powa ob Jedus Christ wok een oona so dat oona gwine be wa e wahn oona fa be. Leh de people gii glory ta Jedus Christ faeba an eba! Amen.

22 Me Christian bredren, A da beg oona say, mus dohn hurry shru me letta. Pay mind fa true ta wa A da courage oona fa do, cause dis letta wa A write oona ain long. 23 A wahn oona fa know, dey done leh we broda Timothy outta de jailhouse. Ef e come soon nuff, A gwine bring um wid me wen A come fa see oona.

24 Greet all oona leada een de choch fa me, an all God people dey. We Christian bredren fom Italy da greet oona.

25 A pray dat God gwine bless all ob oona. Amen.

for they watch for your souls, as they that must give account, that they may do it with joy, and not with grief: for that is unprofitable for you.

18 Pray for us: for we trust we have a good conscience, in all things willing to live honestly.

19 But I beseech *you* the rather to do this, that I may be restored to you the sooner.

20 Now the God of peace, that brought again from the dead our Lord Jesus, that great shepherd of the sheep, through the blood of the everlasting covenant,

21 Make you perfect in every good work to do his will, working in you that which is wellpleasing in his sight, through Jesus Christ; to whom *be* glory for ever and ever. Amen.

22 And I beseech you, brethren, suffer the word of exhortation: for I have written a letter unto you in few words.

23 Know ye that *our* brother Timothy is set at liberty; with whom, if he come shortly, I will see you.

24 Salute all them that have the rule over you, and all the saints. They of Italy salute you.

25 Grace *be* with you all. Amen.